А.Р. Воробьева

ИЗ ИСТОРИИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОТЕСТАНТСКОГО ХОРАЛА

Современная гимнография традиционных протестантских церквей зародилась в эпоху Реформации. В состав протестантских хоралов и гимнов вошли псалмы и народные песни XV в. и лютеранские гимны XVI в. Распространению нового музыкального репертуара способствовали культурно-исторические изменения на территории Западной Европы. Развитие музыки и книгопечатания привело к популяризации гимнов и песнопений, которые до сих пор являются важной частью протестантской богослужебной практики.

Ключевые слова: лютеранский хорал, реформаторские псалмы, народная песня.

В основе понятия «лютеранский хорал» – имя великого немецкого реформатора Мартина Лютера (1483–1546). Этот новый феномен культуры возник в XVI в. в Германии, оказав значительное влияние на дальнейшее развитие музыки и протестантизма в целом.

Протестантский хорал (нем. *evangelisches Kirchenlied*) в буквальном переводе означает «евангелическая церковная песня»[1]. В период Реформации и Крестьянской войны Т. Мюнцер и М. Лютер полностью заменили католическое богослужение духовными песнопениями. Они были созданы не только композиторами, но и простыми единомышленниками этих лидеров движения. Тексты протестантского хорала были заимствованы из католической литургии (в переводе с латыни на немецкий язык), григорианского хорала, старинных духовных песен[2].

© Воробьева А.Р., 2012

Однако наибольшее влияние на формирование и последующее развитие протестантского хорала оказали народные песни (в том числе и бытовые, застольные) немецких крестьян и горожан. В хорале они зазвучали в строгой обработке, в полифоническом стиле и с новым поэтическим текстом (часто – в стиле боевого гимна). В начале XVII в. во всех странах Западной Европы происходил активный взаимообмен между народными, авторскими песнями и складывающимися реформаторскими псалмами; в результате их границы и различия определить сложно[3].

Один из исследователей протестантского хорала приводит характерный пример. Четырехголосная песня *Insbruck, ich muss dich lassen*, сочиненная неким Исааком около 1475 г., приобрела в Германии большую популярность. Во время Реформации она была воспринята как духовная песня и снабжена новым текстом, а много лет спустя поэт П. Герхард сочинил свои собственные «духовные стихи» на ту же мелодию[4]. Н. Симаков по этому поводу пишет:

> В это общее широкое русло попадали и подлинно народные, крестьянские песни и даже стихи поэтов-гуманистов. Тематика этих песен была разнообразной: от лирики до сатиры, от охотничьих, застольных, шуточных до духовных песен, от баллады, легенды до боевого гимна. Здесь чувствуется и демократическое начало, и следы серьезной полифонической традиции в обработке мелодий[5].

Из всех жанров немецкой музыки именно народная песня привлекла к себе внимание деятелей Реформации в Германии. М. Лютер и его сторонники стремились использовать искусство, доступное широким народным массам, противопоставив его сложным католическим богослужебным песнопениям с их латинскими текстами, крупными полифоническими формами. Это полностью соответствовало общим установкам, менталитету и этике радикального протестантского движения – так называемой «библейской культуре» в Германии.

Одним из старинных памятников народного песенного искусства, из которого лютеране черпали материал для своего творчества, является рукописный «Лохаймский сборник» (примерно середины XV в.). Хотя немецкие песни разных жанров (в том числе в стиле мейстерзингеров) были не единственным источником формирования протестантского хорала на протяжении XVI в., они обеспечили популярность новым духовным гимнам и секвенциям, а также стали привлекать внимание профессиональных полифонистов[6].

К XVI в. в Германии сложились традиции церковной музыки, получил распространение опыт крупнейших немецких органистов К. Паумана и П. Хофхаймера. На этой основе деятели Реформации были вполне готовы к созданию лютеранского хорала с его вполне определенными стилевыми и жанровыми тенденциями. Стремление к простоте многоголосного склада, к ясности гармонии, четкости ритмической структуры было характерно уже для духовных песен Вальтера фон дер Фогельвейде. В дальнейшем эта тенденция окрепла.

В 1586 г. Вюртембергский священник-протестант Лука Озиандер выпустил сборник под названием «Пятьсот духовных песен и псалмов для четырех голосов». Мелодия теперь помещалась в партии сопрано или в другом так называемом «верхнем голосе»; остальные же голоса, сохраняя мелодическую плавность, подчинялись общим гармоническим закономерностям. При этом сама композиция протестантских псалмов была близка структуре бытовой песни (чаще всего – две строфы и припев), а тексты впитали в себя идеи гуманизма – свободомыслия, равенства и братства. Так как эта идеология ставила в центр внимания человека, протестанты постепенно перестали интересоваться внешним благочестием и церковными таинствами.

Исследователь реформационного движения Х. Денифле описывает подготовительную работу Реформации так: «Не надо представлять себе гуманистов как общество ученых, развертывающих перед современниками сокровища классической культуры». Таких людей было немного, и все их имена известны; большинство же было гуманистами отчасти из подражания модному движению, отчасти из своекорыстных целей. Денифле пишет:

> Среди них были люди без определенных занятий, бездомные бродяги и паразиты, разносившие отрывки либеральных мыслей по большим дорогам, по мелким городам и селам, вместе со своими мошенничествами, струпьями и насекомыми. Были народные ораторы и писатели, повторявшие грязные анекдоты,... высмеивавшие клир и монашество, осквернявшие отношение к женщине и к супружеской верности. Эта литература прекрасно продавалась и создавала общественное мнение, приучая широкие круги к легкомыслию в вопросах веры и нравственности[7].

Последним словом литературы такого рода были «Письма темных людей», авторами которых были друзья М. Лютера Ульрих фон-Гуттем и Рубиан.

Реформационное движение XVI в., захватив ряд европейских стран, способствовало созданию духовной музыки нового типа не только в Германии. Работа над созданием гимнов во Франции шла по прямому указанию Ж. Кальвина. В частности, поэтический перевод псалмов Давида, получивший название «Гугенотская псалтирь» (1561), был сделан Клементом Маро и Феодором де Без. Благодаря этому в протестантский хорал проникли мотивы старинных французских песен – духовных и светских. Ценность этого сочинения была признана и в Германии, поэтому некоторые французские мелодии вошли в состав немецкого приходского пения[8] (несмотря на разногласия М. Лютера и Ж. Кальвина). Так, мелодия немецкого хорала «Да будет во всем воля Господа» заимствована из французской народной песни «Довольно с меня всех страданий», которая входила в состав сборника «Тридцать четыре музыкальные песни», изданного кальвинистами в Париже в 1529 г.[9]. Это доказывает, что в те годы происходило взаимопроникновение музыкальной культуры разных стран Европы.

Термин «Гугенотская псалтирь» (*Huguenot Psalter*) был придуман в XIX в.; его применили к официальной «Женевской книге гимнов», состоящей из 150 псалмов. Благодаря развитию печати тексты и ноты этих гимнов широко распространились во Франции. Только за год было выпущено более 30 000 экземпляров сборника, который был переведен на немецкий язык Амвросием Лобвассером. Под названием «Женевская рифмованная Псалтирь» книга вышла в свет в Лейпциге в 1573 г.[10]

В дальнейшем красивые французские мелодии использовались везде, где практиковалось протестантское конгрегационное пение. 84 мелодии «Французской Псалтири» и до сих пор используются в протестантских церквах Германии, являясь важным фактом ее религиозной культуры. Стоит отметить, что число мелодий немецких народных песен, вошедших в состав канонических протестантских псалмов, совсем невелико; страсбургская система пения десяти заповедей была утверждена официально. Французские мелодии к псалмам распространились по всей Европе, а тексты «Французской Псалтири» были переведены на голландский, английский, датский, польский, венгерский, чешский, итальянский, испанский и португальский языки. Многие французские мелодии все еще сохраняются в чешских, финских, американских гимнографических изданиях и нотах для хора. Как ни удивительно, они также вошли в некоторые сборники католических гимнов: например, «Айхсфельдская Псалтирь» (Langensalza, 1871) попрежнему сохраняет пять французских мелодий.

На развитие лютеранского хорала существенное влияние оказала также технология раннего книгопечатания. В 1501 г. О. Петруччи опубликовал во Франции антологию шансонов под названием *Harmonice Vusices Odhecaton*. Это было первая книга, напечатанная тремя последовательными оттисками для линий нот и текста. Но только после того как в Риме и Венеции стала применяться ксилография (оттиск с гравированного дерева целой страницы), подобные музыкальные издания стали стремительно распространяться. Со временем использование системы подвижных знаков позволило использовать одну матрицу для множества оттисков, и этот новый метод печатания музыкальных произведений стал применяться уже в начале XVI в. во Франции, Германии, Нидерландах и Англии – тех странах, где протестантский хорал стал одной из основных форм богослужения.

Распространение новых протестантских идей привело к тому, что с 1524 г. в Германии (а с 1534 г. – и в Эльзасе) стали выходить первые сборники духовных гимнов и псалтири. Многие протестанты в европейских городах обучались музыке, что способствовало популярности реформаторского движения. В новых лютеранских общинах музыкальному образованию придавался новый религиозный и общественно-политический смысл.

Примечания

1 Протестантский хорал // Сайт Музыкальная Энциклопедия. [2002—2011 «Belcanto.ru». Проект Ивана Фёдорова]. URL: http://www.belcanto.ru/protestantsky.html (дата обращения: 17.02.2010).

2 *Poultney D.* Dictionary of Western Church Music. Chicago: American Library Assosiation, 1991. 270 p.

3 *Wallace P.G.* The long European Reformation: Religion, political conflict, and the search for conformity, 1350–1750. N. Y.: Palgrave Macmillan, 2004. 268 p.

4 *Симаков Н.* Из истории вокальных форм эпохи Возрождения. Рукопись. СПб.: Лань, 2003. 316 с.

5 *Ливанова Т.Б.* История западноевропейской музыки до 1789 года: Учебник. В 2 т. Т. 1. По XVIII век. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Музыка, 1983. 696 с.

6 *Ревуненкова И.В.* Ренессансное свободомыслие и идеология Реформации. Культура Возрождения и средние века. М.: Энциклопедия культур, 1988. С. 159–173.

[7] *Denifle H.* Martin Luther: Prophet to the Church Catholic / James Atkinson. Michigan: Eerdman's Pater noster Press Publishing Ko. 1983. 232 p.

[8] *Dannenfelot K.H.* The Church of the Renaissance and Reformation. Chart in History series: Concordia publishing House; Saint Louis. L., 1970. 225 p.

[9] *Груббер Р.И.* Всеобщая история музыки. М.: Историк, 1960. 290 с.

[10] *Розеншильд К.* История зарубежной музыки до середины XVIII века. М.: Музыка, 1973. 535 с.